

SZENE 25 • NUMMER 7

Aturan kucing kantor

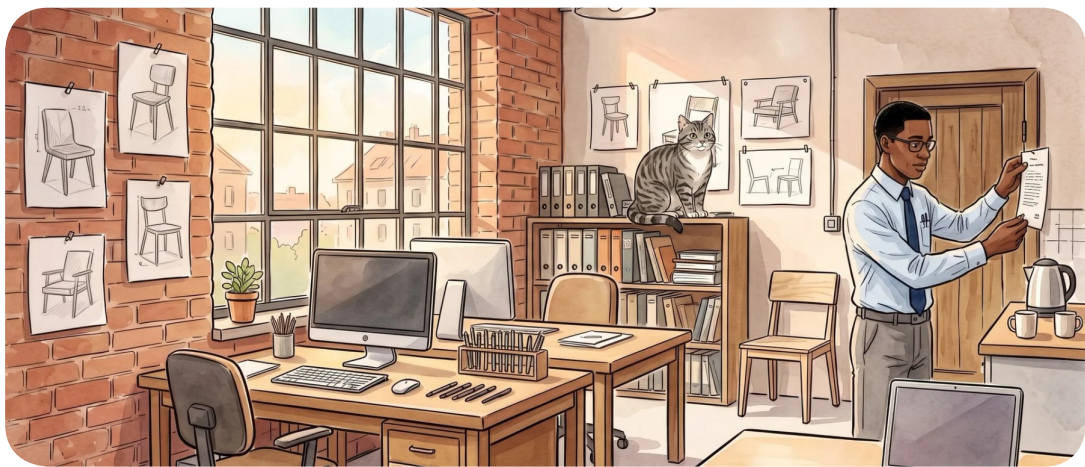
Freitag, 16:00 Uhr: Katzenkontrolle. Miko ist seit Mittwoch jeden Tag mit zur Arbeit gekommen. Dimas hat einen Aushang für die Küchenwand geschrieben.

136 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Die erste Arbeitswoche

Indonesisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann einen kurzen Aushang lesen und eine kurze Nachricht an Kollegen schreiben.

Pak Dimas = ■ Lena (Lukas) = ○

- Jumat, jam enam belas. Pemeriksaan kucing.
- Miko di sini. Sejak Rabu dia datang setiap hari.
- Dia tidak pernah terlambat. Tidak seperti kamu.

Er schaut Miko an, der auf dem Drucker schläft.

- Ini pengumuman saya. Untuk dinding dapur.
- "Aturan untuk kucing kantor. Satu: kucing datang jam sembilan.
Dua: kucing makan jam dua belas dan jam lima."
- "Tiga: kucing tidak duduk di atas komputer. Empat: kucing tidak boleh di atas printer."
- Aturan empat penting sekali.
- Berapa kali dia makan?
- Dua kali sehari. Dua kali saja.
- Sore hari dia melakukan apa?
- Tidur. Seperti kamu.
- Saya tidak tidur! Saya bekerja!
- Sekarang tolong tulis pesan untuk semua orang.
- "Halo semua! Sekarang ada kucing di kantor. Tolong baca aturan di dinding dapur."
- Bagus. Ada aturan tujuh juga.
- Tujuh? Lima dan enam?

Miko sitzt schon auf seinem Stuhl. Dimas streichelt ihn vorsichtig mit einem Finger.

■ Belum ada lima dan enam. Tujuh: setiap Jumat, kucing duduk di kursi saya.

○ Di kursi Bapak?

■ Ya. Hari ini Jumat.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • KEGIATAN

tulis schreiben

KLEINE WÖRTER • UNGKAPAN SEHARI-HARI

sering oft

HIER UND DORT • TEMPAT DAN HUBUNGAN

sejak seit

ALLTÄGLICHE DINGE • BENDA

pengumuman Aushang

pesan Nachricht

DATEN UND EREIGNISSE • WAKTU

kali Mal

siang Nachmittag

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Jumat, jam enam belas. Pemeriksaan kucing.

- ☐ A Lena
- ☐ B Pak Dimas

2 Tidur. Seperti kamu.

- ☐ A Pak Dimas
- ☐ B Lena

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Dia tidak pernah terlambat. Tidak seperti kamu.

- ☐ A Miko ist hier. Seit Mittwoch kommt er jeden Tag.
- ☐ B Und er ist nie zu spät. Anders als du.
- ☐ C Zweimal am Tag. Nur zweimal.

2 Saya tidak tidur! Saya bekerja!

- ☐ A „Hallo zusammen! Im Büro gibt es jetzt einen Kater. Bitte lest die Regeln an der Küchenwand.“
- ☐ B Ich schlafe nicht! Ich arbeite!
- ☐ C Und was macht er nachmittags?

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Indonesisch an.

1 Regel vier ist sehr wichtig.

- ☐ A Berapa kali dia makan?
- ☐ B Tujuh? Lima dan enam?
- ☐ C Aturan empat penting sekali.

2 Gut. Und es gibt auch Regel sieben.

- ☐ A Ini pengumuman saya. Untuk dinding dapur.
- ☐ B Tujuh? Lima dan enam?
- ☐ C Bagus. Ada aturan tujuh juga.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1 makan? kali Berapa dia
-

- 2 ini Jumat. Ya. Hari
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Miko di sini. Sejak Rabu dia datang setiap hari.
- ☐ Sore hari dia melakukan apa?
- ☐ Di kursi Bapak?
- ☐ Sekarang tolong tulis pesan untuk semua orang.
- ☐ Aturan empat penting sekali.

SZENE 25 • WÖRTER

Aturan kucing kantor

Die Regeln für den Bürokatze

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Die erste Arbeitswoche

Indonesisch

Online lesen & hören



sejak
seit



pengumuman
Aushang



kali
Mal



siang
Nachmittag



tulis
schreiben



pesan
Nachricht

Wörter

sejak**seit**

Miko di sini. Sejak Rabu dia datang setiap hari.

pengumuman**Aushang**

Ini pengumuman saya. Untuk dinding dapur.

sering**oft****kali****Mal**

Berapa kali dia makan?

siang**Nachmittag**

tulis**schreiben**

Sekarang tolong tulis pesan untuk semua orang.

pesan**Nachricht**

Sekarang tolong tulis pesan untuk semua orang.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION

W1) WAS BEDEUTET DAS?

Was bedeutet das?

1 kali

- ☐ A Mal
- ☐ B essen
- ☐ C Tschüss

2 tulis

- ☐ A einfach
- ☐ B halb
- ☐ C schreiben

3 sejak

- ☐ A Zeichenbuch
- ☐ B seit
- ☐ C Frage

4 pesan

- ☐ A Stuhl
- ☐ B Oktober
- ☐ C Nachricht

5 sering

- ☐ A Stadt
- ☐ B oft
- ☐ C sagen

6 siang

- ☐ A Schlüssel
- ☐ B dort
- ☐ C Nachmittag

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Jumat terlambat Rabu pengumuman

_____, jam enam belas. Pemeriksaan kucing.

Bedeutung: Freitag, sechzehn Uhr. Katzenkontrolle.

Rabu pengumuman terlambat Jumat

Miko di sini. Sejak _____ dia datang setiap hari.

Bedeutung: Miko ist hier. Seit Mittwoch kommt er jeden Tag.

Jumat pengumuman Rabu terlambat

Dia tidak pernah _____. Tidak seperti kamu.

Bedeutung: Und er ist nie zu spät. Anders als du.

pengumuman Rabu terlambat Jumat

Ini _____ saya. Untuk dinding dapur.

Bedeutung: Hier ist mein Aushang. Für die Küchenwand.

terlambat Jumat Aturan Rabu

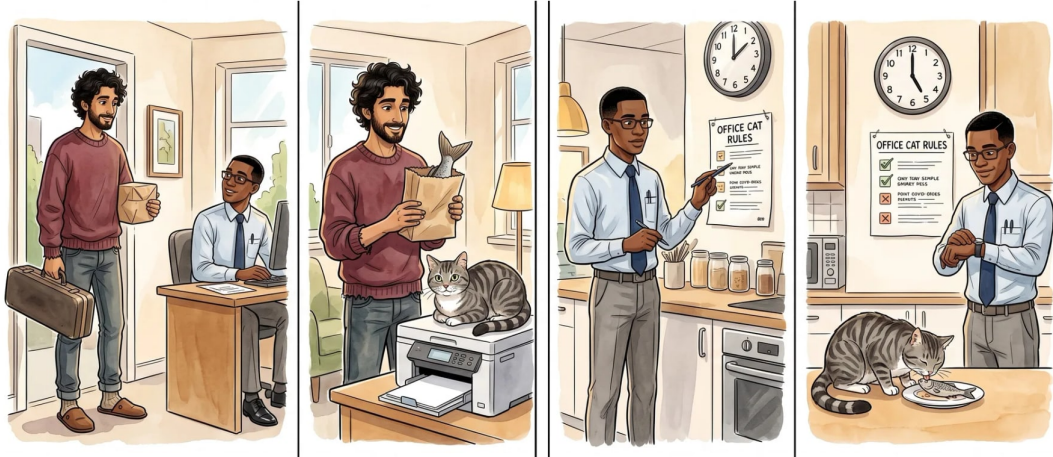
"_____ untuk kucing kantor. Satu: kucing datang jam

sembilan. Dua: kucing makan jam dua belas dan jam lima."

Bedeutung: „Regeln für den Bürokater. Eins: Der Kater kommt um neun. Zwei: Der Kater frisst um zwölf und um fünf.“

W3) GUTEN TAG. SIND SIE UNSER GAST?

Fülle die Sprechblasen aus.



lima lima ikan tamu

Pak Dimas: Selamat siang. Bapak _____ kami?

Budi: Ya! Saya Budi dari nomor tujuh. Ini _____ untuk Miko.

Pak Dimas: Aturan dua: kucing makan jam dua belas dan jam

_____.

Budi: Baik! Sekarang sudah jam _____.

Bedeutung: 1. Guten Tag. Sind Sie unser Gast?

2. Ja! Ich bin Budi, aus Haus Nummer 7. Das ist Fisch für Miko.

3. Regel zwei: Der Kater frisst um zwölf und um fünf.

4. Gut! Und jetzt ist es schon fünf.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

terlambat pengumuman Rabu Jumat

_____, jam enam belas. Pemeriksaan kucing.

Bedeutung: Freitag, sechzehn Uhr. Katzenkontrolle.

Jumat pengumuman terlambat Rabu

Miko di sini. Sejak _____ dia datang setiap hari.

Bedeutung: Miko ist hier. Seit Mittwoch kommt er jeden Tag.

terlambat Rabu pengumuman Jumat

Dia tidak pernah _____. Tidak seperti kamu.

Bedeutung: Und er ist nie zu spät. Anders als du.

Rabu Jumat pengumuman terlambat

Ini _____ saya. Untuk dinding dapur.

Bedeutung: Hier ist mein Aushang. Für die Küchenwand.

Rabu Jumat Aturan terlambat

"_____ untuk kucing kantor. Satu: kucing datang jam

sembilan. Dua: kucing makan jam dua belas dan jam lima."

Bedeutung: „Regeln für den Bürokater. Eins: Der Kater kommt um neun. Zwei: Der Kater frisst um zwölf und um fünf.“

SZENE 25 • GRAMMATIK

Tolong, silakan, jangan

Bitten und Regeln

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Die erste Arbeitswoche

Indonesisch

Online lesen & hören



Bitten und Regeln

Für eine Bitte verwendest du **tolong** und ein Verb: **tolong baca**. Auch eine einfache Aufforderung geht: **buka pintu**. Für **Ibu/Bapak** brauchst du keine andere Personalendung.

Silakan lädt ein oder gibt Erlaubnis: **silakan duduk**. **Jangan** verbietet etwas: **jangan duduk di atas printer**. **Tidak boleh** bedeutet nicht erlaubt. **tidak** allein ist eine Aussage, keine übliche Aufforderung.

Regeln können als einfache Gegenwartsaussagen stehen. **Dua kali sehari** bedeutet zweimal am Tag. Das Wort für die Häufigkeit steht nach der Zahl. Verwechsle **dua kali** nicht mit **dua jam**.

Muster	Beispiel	Bedeutung
Tolong	Tolong baca aturan.	Lies bitte die Regeln.
Silakan	Silakan duduk.	Setz dich bitte. (Einladung)
Jangan	Jangan duduk di atas printer!	Setz dich nicht auf den Drucker!

Tolong baca aturan.

Lies bitte die Regeln.

Silakan duduk.

Setz dich bitte. (Einladung)

Jangan duduk di atas printer!

Setz dich nicht auf den Drucker!

Kucing makan dua kali sehari.

Der Kater frisst zweimal am Tag.

Kucing datang jam sembilan.

Der Kater kommt um neun.

Tolong tulis pesan.

Schreib bitte eine Nachricht.

Baca aturan di dinding.

Lies die Regeln an der Wand.

Hari ini Jumat.

Heute ist Freitag.

Ein Imperativ ist eine Bitte oder Aufforderung: **tolong baca, silakan duduk, jangan tidur.**

GRAMMATIK**G1) ERKENNE DAS NÜTZLICHE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

- 1 Tolong baca aturan.

Bedeutung: Lies bitte die Regeln.

- 2 Silakan duduk.

Bedeutung: Setz dich bitte. (Einladung)

- 3 Jangan duduk di atas printer!

Bedeutung: Setz dich nicht auf den Drucker!

- 4 Kucing makan dua kali sehari.

Bedeutung: Der Kater frisst zweimal am Tag.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die deutsche Bedeutung und das Muster in dieser Einheit.

1 _____ **baca aturan.**

- ☐ A Tolong
- ☐ B Tidak
- ☐ C Jangan

Bedeutung: Lies bitte die Regeln.

2 _____ **duduk.**

- ☐ A Silakan
- ☐ B Tidak
- ☐ C Jangan

Bedeutung: Setz dich bitte. (Einladung)

3 _____ **duduk di atas printer!**

- ☐ A Tolong
- ☐ B Jangan
- ☐ C Silakan

Bedeutung: Setz dich nicht auf den Drucker!

4 Kucing makan dua _____ sehari.

- ☐ A jam
- ☐ B hari
- ☐ C kali

Bedeutung: Der Kater frisst zweimal am Tag.

5 Kucing datang jam _____.

- ☐ A dua belas
- ☐ B sembilan
- ☐ C lima

Bedeutung: Der Kater kommt um neun.

6 Tolong tulis _____.

- ☐ A kursi
- ☐ B pesan
- ☐ C sup

Bedeutung: Schreib bitte eine Nachricht.

7 Baca aturan di _____.

- ☐ A atap
- ☐ B lantai
- ☐ C dinding

Bedeutung: Lies die Regeln an der Wand.

8 Hari ini _____.

- ☐ A Sabtu
- ☐ B Kamis
- ☐ C Jumat

Bedeutung: Heute ist Freitag.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE MITTEILUNGEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Jangan Silakan

_____ duduk di atas printer!

Bedeutung: Setz dich nicht auf den Drucker!

kali jam

Kucing makan dua _____ sehari.

Bedeutung: Der Kater frisst zweimal am Tag.

sembilan dua belas

Kucing datang jam _____.

Bedeutung: Der Kater kommt um neun.

pesan sup

Tolong tulis _____.

Bedeutung: Schreib bitte eine Nachricht.

dinding lantai

Baca aturan di _____.

Bedeutung: Lies die Regeln an der Wand.

Jumat Kamis

Hari ini _____.

Bedeutung: Heute ist Freitag.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

Tolong

aturan.

baca

Bedeutung: Lies bitte die Regeln.

2 printer! Jangan atas di duduk

Bedeutung: Setz dich nicht auf den Drucker!

3 Kucing kali dua makan sehari.

Bedeutung: Der Kater frisst zweimal am Tag.

4 datang Kucing sembilan. jam

Bedeutung: Der Kater kommt um neun.

5 pesan. tulis Tolong

Bedeutung: Schreib bitte eine Nachricht.

- 6 dinding. Baca di aturan

Bedeutung: Lies die Regeln an der Wand.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Lies bitte die Regeln. Du sagst:

- ☐ A Tolong baca aturan.
- ☐ B Jangan baca aturan.

2 Setz dich bitte. (Einladung) Du sagst:

- ☐ A Jangan duduk.
- ☐ B Silakan duduk.

3 Setz dich nicht auf den Drucker! Du sagst:

- ☐ A Jangan duduk di atas printer!
- ☐ B Silakan duduk di atas printer!

4 Der Kater frisst zweimal am Tag. Du sagst:

- (A) Kucing makan dua kali sehari.
- (B) Kucing makan dua jam sehari.

G6) VERBINDE MITTEILUNGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| (1) Tolong tulis pesan. | (A) Heute ist Freitag. |
| (2) Tolong baca aturan. | (B) Lies die Regeln an der Wand. |
| (3) Kucing makan dua kali sehari. | (C) Der Kater kommt um neun. |
| (4) Silakan duduk. | (D) Setz dich bitte. (Einladung) |
| (5) Kucing datang jam sembilan. | (E) Lies bitte die Regeln. |
| (6) Baca aturan di dinding. | (F) Der Kater frisst zweimal am Tag. |
| (7) Jangan duduk di atas printer! | (G) Setz dich nicht auf den Drucker! |

⑧ Hari ini Jumat.

⑨ Schreib bitte eine Nachricht.